

## Il Preside della Facoltà di Design e Arti

visto il vigente Statuto della Libera Università di Bolzano;  
 visto l'articolo 23 comma 2 della legge 30 dicembre 2010, n. 240;  
 accertato che non è possibile ricondurre gli insegnamenti di cui al presente bando ai doveri didattici istituzionali del personale accademico di ruolo e dei ricercatori con contratto a tempo determinato (RTD) della Facoltà che indice il bando di selezione;  
 accertata la copertura finanziaria;  
 visto il provvedimento d'urgenza del Preside n. 17 del 28/11/2016;

rende noto

che presso la Facoltà di Design e Arti è da coprire, mediante contratto di lavoro autonomo a titolo oneroso (fatto salvo quanto disciplinato all'art. 11 del presente bando di selezione), il seguente incarico d'insegnamento per l'anno accademico **2016/2017**:

## Der Dekan der Fakultät für Design und Künste

nach Einsichtnahme in das Statut der Freien Universität Bozen  
 nach Einsichtnahme in den Artikel 23 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 240 vom 30. Dezember 2010 festgestellt, dass es nicht möglich ist, die Lehraufträge gemäß dieser Ausschreibung den institutionellen Lehrverpflichtungen des Planstellenpersonals und der Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD) der ausschreibenden Fakultät zuzuweisen;  
 festgestellt, dass die finanzielle Deckung gegeben ist;  
 nach Einsichtnahme in Dringlichkeitsverfügung des Dekans Nr. 17 vom 28.11.2016;

gibt bekannt

dass im akademischen Jahr **2016/2017** an der Fakultät für Design und Künste folgender Lehrauftrag mittels selbständigen Vertrag gegen Entgelt (vorbehaltlich der Bestimmungen laut Art. 11 dieser Ausschreibung) zu vergeben ist:

Corso di laurea in Design e Arti Curriculum in Design			Bachelor in Design und Künste Studienzweig Design				
Insegnamento Lehrveranstaltung	Numero di riferimento Referenz- nummer	Numero posizioni Stellen	Numero ore <u>per semestre</u> Stundenanzahl <u>pro Semester</u>		Semestre Semester	SSD* WDB*	Lingua Sprache
			Lezione Lehre	Assistenza allo Studio Studio- betreuung			
<b>Tecnologia e sistemi di produzione</b>  <b>Produktionstechnologien und -systeme</b>	<b>BAD-pD2</b>	<b>1</b>	<b>60</b>	<b>255</b>	<b>estivo</b>  <b>Sommer</b>	<b>ING-IND/16</b>	<b>Italiano</b> o/oder <b>Deutsch</b> o/oder <b>English</b>
<b>Descrizione:</b> presso la Facoltà di Design e Arti la didattica si basa sullo studio interdisciplinare per progetti. Nel corso di Laurea in Design vengono proposti progetti semestrali curati da un team composto da docenti di discipline pratiche e teoriche. Il team è coordinato da un Designer <sup>1</sup> responsabile di progetto al quale è subordinato l'insegnamento della materia integrata Tecnologie e sistemi di produzione oggetto di questo bando: si richiede pertanto che il docente concordi il proprio impegno in relazione sia alle esigenze del tema di progetto trattato nel semestre, sia per quanto riguarda l'organizzazione			<b>Beschreibung:</b> Die Lehre an der Fakultät für Design und Künste ist auf dem Modell des interdisziplinären Projektstudiums aufgebaut. Im Bachelor in Design und Künste – Studienzweig Design werden Semesterprojekte angeboten, die von einem Team von Lehrenden praktischer und theoretischer Fächer gemeinsam betreut werden. Projekte werden von einem Projektleiter <sup>1</sup> ihrer Themenausrichtung und Arbeitsdynamik verantwortlich geleitet. Das projektintegrierte Fach Produktionstechnologien und -systeme ist in diese Konstellation zu integrieren und themenbezogen mit den beiden anderen Kollegen zu koordinieren und zu lehren.				

<sup>1</sup> Per motivi di scorrevolezza si è deciso di usare in questo documento la forma maschile, che per chi scrive ha un valore neutro.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird im vorliegenden Dokument die männliche Sprachform verwendet. Betrachten Sie bitte die weibliche Form als inbegriffen.

del proprio carico didattico. In questo contesto il compito del docente è di trasmettere approfonditamente le pratiche e le teorie delle Tecnologie e sistemi di produzione in modo sperimentale e applicato con uno spiccato riferimento alla pratica progettuale del design di prodotto. Gli studenti devono imparare a integrare gli aspetti pratici e scientifici della materia in un progetto di design. Il docente di Tecnologie e sistemi di produzione dovrà inoltre garantire l'assistenza al progetto per tre giorni alla settimana (lunedì – mercoledì), con il compito di accompagnare e quindi sostenere gli studenti nel proprio lavoro.

*\*SSD = settore scientifico disciplinare*

Der Dozent muss Grundlagen, Methoden, Theorien und Techniken des Faches mit einem direkten Bezug zur Entwurfspraxis im Produktdesign vermitteln. Es ist daher eine hohe Flexibilität der Lehrformen und eine Adaption der Lehrinhalte an die Semesterthemen gefordert. Die Studierenden sollen lernen, wie man die fachlichen und wissenschaftlichen Aspekte des Faches in einen Gestaltungsprozess konzeptuell und angewandt integriert. Zusätzlich übernimmt der Lehrende des Faches Produktionstechnologien und -systeme von Montag bis Mittwoch die Projektassistenz mit der Aufgabe, die Studierenden in ihrer Projektarbeit zu unterstützen, bzw. zu begleiten.

*\*WDB=wissenschaftliche-disziplinärer Bereich*

### 1. Attività connesse all'insegnamento

L'impegno didattico previsto dall'incarico di insegnamento, oltre alle ore di lezione frontale di cui sopra, prevede l'assistenza ed il ricevimento degli studenti e la partecipazione all'attività di esami in tutte le sessioni stabilite dal calendario accademico di riferimento. Il docente a contratto può, inoltre, essere nominato quale:

- membro/membro sostituto delle commissioni degli esami di profitto degli insegnamenti attivati dalla Facoltà e ricompresi nel settore scientifico-disciplinare cui il prestatore afferisce e/o in quelli affini al medesimo;
- membro/membro sostituto delle commissioni esaminatrici per il procedimento di ammissione al corso di laurea;
- membro non-relatore/non-controrelatore nelle commissioni per l'esame finale di laurea;
- primo relatore, secondo relatore, controrelatore nelle commissioni per l'esame finale di laurea.

### 2. Requisiti per la partecipazione alla procedura selettiva

Sono ammessi a partecipare alla selezione coloro che sono in possesso di adeguati requisiti scientifici e professionali e sono in grado di dimostrare adeguate competenze linguistiche in almeno una delle tre lingue di insegnamento della Libera Università di Bolzano (italiano, tedesco, inglese).

### 3. Domanda di ammissione, termine e modalità

La domanda di partecipazione può essere redatta in conformità allo schema di cui all'allegato 'A' e deve pervenire entro e non oltre il termine perentorio del **22 dicembre 2016 ore 12:00** al seguente indirizzo:

**Libera Università di Bolzano**

### 1. Tätigkeiten, welche mit der Lehre verbunden sind

Die Lehrverpflichtungen des Auftrages umfassen, neben den oben genannten Frontalunterrichtsstunden, die Studentenbetreuung und die Teilnahme an den Prüfungen sämtlicher im akademischen Kalender vorgesehenen Prüfungssessionen. Der Lehrbeauftragte kann auch zum:

- Mitglied/Ersatzmitglied der Prüfungskommissionen eines Faches, das in seinen wissenschaftlich-disziplinären Bereich oder in einen verwandten Bereich fällt;
- Mitglied/Ersatzmitglied der Kommissionen für die Abnahme der Aufnahmeprüfungen zum Bachelor;
- einfachen Mitglied der Kommissionen zur Abnahme der Abschlussprüfungen;
- Erstbetreuer, Zweitbetreuer, Gegengutachter der Kommissionen zur Abnahme der Abschlussprüfungen ernannt werden.

### 2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

Zum Auswahlverfahren ist zugelassen, wer für das ausgeschriebene Fach nachweislich wissenschaftlich und/oder beruflich qualifiziert ist und eine angemessene Sprachkompetenz in einer der drei Unterrichtssprachen der Freien Universität Bozen (Italienisch, Deutsch, Englisch) nachweisen kann.

### 3. Teilnahmegesuch, Frist und Modalitäten

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren kann gemäß beiliegenden Vordruck (s. Anlage A) gestellt werden und muss innerhalb spätestens **22. Dezember 2016, 12:00 Uhr** an folgende Adresse weitergeleitet werden:

**Freie Universität Bozen**

**Facoltà di Design e Arti**  
**c. a. Elena Ghizzo**  
**piazza Università, 1 - C.P. 276**  
**I-39100 Bolzano**

Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.

Per l'accettazione della domanda fa fede il timbro del protocollo d'entrata della Segreteria di Facoltà.

Le domande di partecipazione (cfr. allegato 'A') possono essere presentate con le seguenti modalità:

- 1) consegna personale delle domande alla Segreteria di Facoltà (orari d'apertura: lu e ve: 9.00-12.00; me: 10.00-12.00 e ma e gi: 9.00-12.00 e 14.30-16.30);
- 2) spedizione per via postale;
- 3) inoltre per via telematica a:  
[recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it) (formato PDF)

Nei casi sub 2) e 3) alla domanda di partecipazione deve essere allegata una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida) a pena di esclusione del candidato dalla presente procedura selettiva.

#### **I candidati devono allegare alla domanda:**

a) Un curriculum dettagliato ed aggiornato (firmato e datato) della propria attività scientifica e professionale: è obbligatorio utilizzare il modello "Curriculum Vitae" (v. allegati). La durata e il contenuto di ciascuna attività d'insegnamento e di ricerca devono risultare in maniera chiara ed univoca dalla candidatura.

**Il candidato deve dimostrare di essere in grado di insegnare in almeno una delle lingue indicate a pag. 1 del presente bando (v. tabella). Per questo deve dichiarare nel CV il proprio livello di competenza linguistica nelle tre lingue d'insegnamento della Libera Università di Bolzano (v. Art. 4 "Casi di esclusione", comma 9 del presente bando);**

- b) L'elenco delle pubblicazioni (dotate di ISBN o ISSN o DOI) e copia o originale di un numero massimo di 4 pubblicazioni in qualità di autore, inerenti alla disciplina oggetto di questo bando;
- c) Un dettagliato portfolio che documenti l'esperienza progettuale del candidato. Nel caso in cui vengano presentati nel portfolio lavori realizzati in collaborazione con altri, il candidato deve indicare chiaramente il proprio contributo. Il portfolio sarà preso in considerazione solo se

**Fakultät für Design und Künste**  
**z.H. Frau Elena Ghizzo**  
**Universitätsplatz 1 – Postfach 276**  
**39100 Bozen**

Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen, dann verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten darauffolgenden Werktag.

Für die Annahme des Gesuches ist der Eingangsstempel im Fakultätssekretariat ausschlaggebend.

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren (s. Anlage A) kann folgendermaßen eingereicht werden:

- 1) persönlich im Fakultätssekretariat (Öffnungszeiten: Mo u. Fr: 9:00-12:00; Mi: 10:00-12:00 und Di-Do: 9:00-12:00 u. 14:30-16:30);
- 2) auf dem Postweg;
- 3) telematisch: [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it) (PDF-Format).

In den Fällen 2) und 3) ist dem Gesuch die Abschrift eines gültigen Erkennungsdokumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) zwingend beizulegen, anderenfalls wird der Bewerber<sup>1</sup> von diesem Auswahlverfahren ausgeschlossen.

#### **Dem Gesuch sind beizulegen:**

a) ein detaillierter, aktueller (unterzeichneter und datierter) Lebenslauf der eigenen wissenschaftlichen und beruflichen Tätigkeit. Der Lebenslauf muss zwingend unter Verwendung der Anlage „Curriculum Vitae“ (s. Anlagen) dargestellt werden. Die Dauer und der Inhalt der jeweiligen Lehr- und Forschungstätigkeiten müssen zweifelsfrei den Bewerbungsunterlagen entnommen werden können.

**Der Bewerber muss das Fach in einer der von dieser Ausschreibung vorgesehenen Unterrichtssprachen (s. Tabelle – Seite 1) lehren können. Aus diesem Grund muss der Bewerber im CV das Sprachniveau der drei Unterrichtssprachen der Freien Universität Bozen angeben (s. Punkt 4 „Ausschlussgründe“, Abs. 9 dieser Ausschreibung);**

- b) Publikationsliste (mit ISBN oder ISSN oder DOI) und maximal 4 Publikationen des Bewerbers als Autor über das ausgeschriebene Fach (in Kopie oder im Original);
- c) ein ausführliches Portfolio der eigenen Arbeit: dieses kann nur berücksichtigt werden, wenn

inoltrato in formato cartaceo oppure digitale (PDF). Video e/o animazioni grafiche dovranno essere allegate su supporti digitali nei formati compatibili con il sistema Apple Macintosh.

- d) un documento in cui il candidato illustra il proprio metodo didattico (max. 2000 battute ed eventualmente 10 illustrazioni).

Il candidato deve dimostrare il possesso dei titoli di cui al punto 2 del presente bando nonché di altri titoli ritenuti idonei ai fini della selezione (comprese eventuali qualifiche e/o esperienze professionali) rilasciati da Pubbliche Amministrazioni italiane mediante una delle forme di seguito riportate:

- e) dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
- f) 1 fotocopia di ogni titolo;
- g) 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato 'B', in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, che le copie dei titoli allegati, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito, sono conformi agli originali in suo possesso;
- h) 1 fotocopia di un documento d'identità;
- i) dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
- j) 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato 'B', in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito;
- k) 1 fotocopia di un documento d'identità.

**La Segreteria di Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni italiane.**

**Consequentemente, tali certificazioni, qualora fossero comunque allegate alla domanda di partecipazione alla selezione, non verranno tenute in considerazione ai fini della valutazione comparativa.**

**I cittadini italiani ovvero i cittadini dell'Unione Europea:**

I titoli rilasciati da Enti privati\* o conseguiti all'estero possono essere prodotti:

- l) in originale, oppure  
m) in copia autenticata ovvero

es in Papierform oder in PDF-Format eingereicht wird. Filmische Dokumentationen, Videoarbeiten oder Arbeiten mit Bewegtbild müssen auf digitalen Datenträgern, in den gängigen Formaten für die Plattform Apple Macintosh gespeichert, eingereicht werden. Sollten im Portfolio Arbeiten präsentiert werden, die in Zusammenarbeit mit anderen realisiert wurden, so muss der Bewerber seine Leistung/Beitrag eindeutig kennzeichnen;

- d) eine schriftliche Beschreibung, in welcher der Bewerber die eigene Lehrmethode darstellt (max. 2000 Anschläge und eventuell 10 Bilder).

Der Kandidat muss den Besitz der Titel gemäß Punkt 2 dieser Ausschreibung und der gegebenenfalls anderen für das Auswahlverfahren nützlichen Titel (einschließlich eventueller Qualifikationen und/oder Berufserfahrungen), welche von italienischen öffentlichen Verwaltungen ausgestellt wurden, mit einer der folgenden Formen bescheinigen:

- a) Ersatzerklärung der Notorietätsurkunde laut Art. 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
- 1 Kopie jedes einzelnen Titels
  - 1 Erklärung gemäß Anlage "B", mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, dass die Kopien der beigelegten Titel, mit genauer Angabe des Datums und Ortes ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, mit dem Original übereinstimmen
  - 1 Kopie des Identitätsausweises.
- b) Ersatzerklärung einer Bescheinigung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
- 1 Erklärung gemäß Anlage "B", mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, im Besitz von Titeln zu sein, welche in Bezug auf den Ort und das Datum ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, genau beschrieben sind
  - 1 Kopie des Identitätsausweises.

**Das Fakultätssekretariat darf keine Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen annehmen oder beantragen. Sollten solche Bescheinigungen dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, dann können sie für die vergleichende Bewertung**

- n) mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato 'B').

\* non sono enti privati i gestori di pubblici servizi.

### **I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea:**

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea regolarmente soggiornanti in Italia, possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani.

Il responsabile del procedimento è tenuto ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dai candidati.

Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentate in precedenza a questa Università o presso altre Amministrazioni.

Non saranno presi in considerazione gli atti pervenuti dopo il termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura di selezione.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'inoltro della domanda medesima.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda.

L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa, né per mancata restituzione dell'avviso di ricevimento della domanda, dei documenti e delle comunicazioni relative alla procedura selettiva.

La domiciliazione diversa dalla residenza comporta, altresì, esenzione di responsabilità nel caso di mancata accettazione della comunicazione, in forma di raccomandata con avviso ricevimento, nel luogo ove il candidato ha stabilito il proprio domicilio ai fini della presente selezione.

**nicht berücksichtigt werden.**

### **Italianische Bürger oder Bürger der Europäischen Union:**

Titel, welche von privaten Körperschaften\* ausgestellt oder im Ausland erworben wurden, können wie folgt eingereicht werden:

- a) im Original oder
- b) in beglaubigter Kopie oder
- c) mit Ersatzerklärung der Notariatsurkunde gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (s. Anlage "B").

\* die Verwalter von öffentlichen Dienstleistungen sind keine privaten Körperschaften.

### **Bürger aus Nicht-EU-Staaten:**

Bürger aus Nicht-EU-Staaten mit regulärer Aufenthaltsgenehmigung in Italien können die oben genannten Ersatzerklärungen nur in jenen Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände und persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

Der Verfahrensverantwortliche ist verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen der Kandidaten durchzuführen. Es ist nicht zulässig, sich auf Dokumente oder Publikationen zu beziehen, welche dieser Universität oder anderen Verwaltungen in der Vergangenheit übermittelt wurden.

Dokumente, welche nach der Einreichfrist der Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren eingelangt sind, werden nicht berücksichtigt.

Die Universität haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher durch das Verschulden Dritter oder durch technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen ist.

Die Universität übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unauffindbarkeit des Bewerbers oder Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der Anschrift von Seiten des Bewerbers oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen Anschrift.

Die Universität haftet nicht für eventuelle Fehlleitungen durch das Postamt oder welche auf Dritte, Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Auf jeden Fall haftet sie nicht für Fehlleitungen, welche nicht auf ein Verschulden der Universität zuzuschreiben sind sowie für die Nichtrückantwort der Rückantwort des Einschreibebriefes, der Dokumente und

#### 4. Casi di esclusione

I candidati sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di selezione. Pertanto, l'esclusione, in qualsiasi momento della selezione, sarà disposta con provvedimento motivato dell'Amministrazione nei casi di seguito riportati:

- 1) domande non sottoscritte dal candidato;
- 2) domande non pervenute entro il termine perentorio indicato nel bando di selezione;
- 3) domande pervenute per posta, fax o in via telematica e non accompagnate da una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 4) domande pervenute da candidati che non sono in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva;
- 5) domande in cui non sono indicati gli insegnamenti per i quali il candidato presenta la domanda di partecipazione;
- 6) domande pervenute da candidati che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano;
- 7) alla domanda non sia allegata la dichiarazione di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano;
- 8) domande pervenute da candidati che abbiano riportato condanne penali che abbiano comportato, in base alla vigente legislazione, l'interdizione perpetua o temporanea dai pubblici uffici. Altre eventuali condanne penali anche a seguito di sentenze di applicazione della pena su richiesta ovvero di sentenze per le quali si sia goduto del beneficio della non menzione nel casellario giudiziale ai sensi dell'art. 175 c.p. saranno valutate dall'Università quale causa di esclusione della domanda in riferimento alla compatibilità con l'incarico bandito e l'ambiente universitario;
- 9) il candidato non è in grado di sostenere le lezioni con adeguate competenze linguistiche in almeno

Mitteilungen betreffend das gegenständliche Auswahlverfahren.

Sollte sich die Anschrift des Bewerbers von seinem Wohnsitz unterscheiden, dann haftet die Universität auch nicht für die Nichtannahme einer Mitteilung, welche mittels Einschreibebrief mit Rückantwort an die vom Bewerber bestimmte Anschrift übermittelt wurde.

#### 4. Ausschlussgründe

Die Bewerber nehmen mit Vorbehalt am Auswahlverfahren teil. Der Ausschluss erfolgt, in jeder Phase, mit begründeter Maßnahme der Verwaltung in den nachfolgend angeführten Fällen:

- 1) Gesuche, welche nicht vom Bewerber unterschrieben sind;
- 2) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist einlangen;
- 3) Gesuche, die mittels Post, Fax oder E-Mail eingereicht werden und nicht mit der Abschrift eines gültigen Personalausweises (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) beigelegt sind;
- 4) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht die Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren besitzen;
- 5) Gesuche, in welchen die Angabe der Lehrveranstaltungen, für die sich der Kandidat bewirbt, fehlt;
- 6) Kandidaten, welche mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Direktor oder einem Mitglied des Universitätsrates der Freien Universität Bozen bis einschließlich zum 4. Grad verwandt oder verschwägert sind;
- 7) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Direktor oder einem Mitglied des Universitätsrates bis einschließlich zum 4. Grad verwandt oder verschwägert ist;
- 8) Gesuche von Kandidaten, die zu einer Strafe verurteilt wurden, welche, aufgrund der geltenden Gesetzgebung, ein dauerhaftes oder zeitweiliges Verbot der Ausübung öffentlicher Ämter mit sich bringt. Ob weitere eventuelle strafrechtliche Verurteilungen, auch infolge von Strafzumessung auf Antrag oder Urteile, für welche die Begünstigung der Nichterwähnung der Verurteilungen im Strafregister im Sinnes des Artikels 175 des italienischen Strafgesetzbuches angewandt wurde, als Ausschlussgrund gelten können, wird von der Universität aufgrund ihrer

una delle lingue di insegnamento indicate a pag. 1 del presente bando (v. tabella).

## 5. Selezione e criteri di valutazione

La valutazione dei candidati avviene per **titoli**.

### 5.1 Formazione universitaria e professionale del candidato:

I punteggi da a) ad f) non vengono sommati, ma assegnati una sola volta.

- a) Vengono assegnati 3 punti per un diploma di laurea "BA" nell'ambito della cultura di progetto.
- b) Vengono assegnati un massimo di 3 punti per un titolo di studio nell'ambito della cultura di progetto conseguito presso un Istituto post-secondario pubblico o privato anche se non riconosciuto.
- c) Vengono assegnati un massimo di 3 punti per una documentata esperienza professionale di almeno 5 anni, nonché comprovate qualifiche professionali e/o partecipazione a corsi di formazione, di aggiornamento, workshop, attinenti all'insegnamento oggetto del bando.
- d) Vengono assegnati da 3 a 5 punti per un diploma universitario del vecchio ordinamento con una durata minima quadriennale, nell'ambito della cultura di progetto.
- e) Vengono assegnati 5 punti per una Laurea Magistrale o Specialistica nell'ambito della cultura di progetto.
- f) Qualora il candidato abbia conseguito successivamente a una laurea magistrale/specialistica o diploma universitario del vecchio ordinamento con una durata minima quadriennale, una seconda o ulteriore qualifica universitaria attinente all'insegnamento oggetto del bando, possono essere assegnati da 6 a 8 punti per tutte le qualifiche conseguite (Es.: MA più BA, MA più Master Universitario di II° livello, MA più Ph.D. ovvero "dottorato di ricerca").

Punteggio massimo: 8 punti.

**5.2 Progetti realizzati** nell'ambito della materia d'insegnamento oggetto del bando:

vengono valutati solo i progetti documentati nel portfolio allegato alla candidatura fino ad un

Vereinbarkeit mit der ausgeschriebenen Beauftragung und des universitären Umfeldes beurteilt;

- 9) Der Bewerber ist nicht fähig, das Fach in einer der Unterrichtssprachen (laut Tabelle Seite 1 dieser Ausschreibung) zu lehren.

## 5. Auswahl und Bewertungskriterien

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt aufgrund ihrer **Qualifikation**.

### 5.1 Studium / Berufsqualifikation des Bewerbers.

Die Qualifikationen a) – f) werden nicht addiert, sondern einmalig vergeben.

- a) Es werden 3 Punkte für einen Bachelorabschluss im Bereich der Gestaltung erteilt.
- b) Es werden bis zu 3 Punkte für ein abgeschlossenes Studium im Bereich der Gestaltung an einem privaten bzw. staatlich nicht anerkannten post-sekundären Institut vergeben.
- c) Es werden bis zu 3 Punkte für eine nachweislich mindestens fünfjährige berufliche Erfahrung erteilt, einschließlich nachweislich erbrachter beruflicher Qualifikationen und/oder Teilnahme an Ausbildungskursen, Fortbildungen und Workshops innerhalb des ausgeschriebenen Fachgebietes.
- d) Es werden 3 bis 5 Punkte für ein abgeschlossenes Hochschulstudium (laurea „vecchio ordinamento“ oder Diplomstudium) mit mindestens vierjähriger Regelstudienzeit im Bereich der Gestaltung vergeben.
- e) Es werden 5 Punkte für ein abgeschlossenes zweijähriges Masterstudium im Bereich der Gestaltung vergeben.
- f) Falls der Bewerber nach dem zweijährigen Masterabschluss oder einem abgeschlossenen Hochschulstudium (laurea „vecchio ordinamento“ oder Diplomstudium) mit mindestens vierjähriger Regelstudienzeit, eine akademische Doppel- bzw. Zusatzqualifikation innerhalb des ausgeschriebenen Fachgebietes erworben hat, können von 6 bis zu 8 Punkte für eine solche weitere Qualifikation vergeben werden (z. B. MA plus BA, MA plus Master Universitario di II° livello, MA plus PhD bzw. "dottorato di ricerca").

Maximale Punkteanzahl: 8 Punkte

**5.2 Realisierte Projekte** innerhalb des entsprechenden ausgeschriebenen Fachgebietes:

Es werden maximal 20 Punkte für die realisierten Projekte der Bewerber erteilt, nur, wenn diese im

massimo di 20 punti.

Vengono assegnati 2 ulteriori punti qualora il candidato abbia realizzato progetti fondati su una filosofia di lavoro interdisciplinare e sperimentale.

Nel caso in cui vengano presentati lavori realizzati in collaborazione con altri, il candidato deve indicare chiaramente il proprio contributo.

Punteggio massimo: 22 punti.

**5.3 Concorsi e mostre** nell'ambito della materia bandita:

Vengono prese in considerazione solo le partecipazioni a concorsi e mostre documentate dal candidato nella documentazione allegata alla candidatura.

Punteggio massimo: 5 punti

**5.4 Pubblicazioni** in ambito della materia bandita:

Vengono prese in considerazione solo le pubblicazioni (dotate di ISBN o ISSN o DOI) presentate dal candidato nella documentazione allegata alla candidatura.

Punteggio massimo: 4 punti.

**5.5 Esperienza didattica** nell'ambito della materia bandita:

Viene assegnato fino ad un punto per ciascun semestre d'insegnamento nell'ambito della materia oggetto del bando, svolto presso Università o Istituti post-secondari pubblici e/o privati (si prega di suddividere nel curriculum vitae l'esperienza accademica, specificando i contenuti didattici e le ore d'insegnamento dei singoli semestri).

Vengono prese in considerazione solo le esperienze presentate dal candidato nella documentazione allegata alla candidatura.

Punteggio massimo: 6 punti.

**5.6 Metodo didattico**

Vengono assegnati fino a 10 punti per:

- pertinenza della metodica
- applicabilità al gruppo di riferimento
- aspetti innovativi della docenza
- inclinazione alla pratica

Punteggio massimo: 10 punti

**Punteggio totale massimo a disposizione:** 55 punti.

**Il punteggio minimo** per essere inseriti in graduatoria è di **29 punti su 55** punti possibili.

## 6. Titoli preferenziali

L'abilitazione scientifica nazionale, nel settore della materia bandita o settore affine, conseguita ai sensi

beigefügten Portfolio dokumentiert sind.

Es werden 2 zusätzliche Punkte erteilt, wenn der Bewerber Projekte realisiert hat, die experimentell und interdisziplinär ausgerichtet sind. Sollten im Portfolio Arbeiten präsentiert werden, die in Zusammenarbeit mit anderen realisiert wurden, so muss der Bewerber seine Leistung/Beitrag eindeutig kennzeichnen.

Maximale Punkteanzahl: 22 Punkte

**5.3 Wettbewerbe und Ausstellungen** im ausgeschriebenen Bereich:

Es werden nur jene Wettbewerbe und Ausstellungen bewertet, die vom Bewerber selbst in den eingereichten Unterlagen dokumentiert wurden.

Maximale Punkteanzahl: 5 Punkte

**5.4 Veröffentlichungen** im ausgeschriebenen Bereich:

Es werden nur jene Veröffentlichungen mit ISBN oder ISSN oder DOI bewertet, die vom Bewerber selbst in den eingereichten Unterlagen dokumentiert wurden.

Maximale Punkteanzahl: 4 Punkte

**5.5 Lehrerfahrung** im ausgeschriebenen Bereich:

Es wird bis zu einem Punkt pro abgeschlossenes akademisches Semester für Lehrerfahrung im ausgeschriebenen Fachgebiet an Universitäten, Hochschulen oder post-sekundären öffentlichen oder privaten Instituten vergeben (bitte geben Sie die Lehrinhalte und die Anzahl der Lehrstunden der einzelnen Semester im Lebenslauf an).

Berücksichtigt werden nur die Lehrerfahrungen, die in den Bewerbungsunterlagen genannt sind.

Maximale Punktezahl: 6 Punkte

**5.6 Didaktische Lehrmethode**

Es werden bis zu 10 Punkte vergeben für:

- Angemessenheit der Methodik
- Umsetzbarkeit, bezogen auf die Zielgruppe
- innovative Lehraspekte
- Praxisbezug

Maximale Punkteanzahl: 10 Punkte.

**Gesamtanzahl der zur Verfügung stehenden Punkte:** 55 Punkte.

**Um in die Rangliste aufgenommen zu werden**, muss der Kandidat mindestens **29 von 55** Punkten erreichen.

## 6. Vorzugstitel

Die laut Art. 16 des Gesetzes Nr. 240 vom 30 Dezember 2010 erworbene wissenschaftliche

dell'art. 16 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 ovvero titolo equivalente conseguito all'estero costituisce titolo preferenziale per l'attribuzione degli incarichi di insegnamento.

Costituisce inoltre titolo preferenziale il dottorato di ricerca o un titolo equivalente conseguito all'estero in discipline relative alla materia bandita o affini.

In caso di parità il vincitore è individuato tenuto conto dei titoli preferenziali di cui sopra.

Alla selezione dei candidati esterni si procederà solo nel caso in cui non vi sia la disponibilità del personale interno dell'Ateneo o nel caso in cui questo non risulti idoneo alla selezione.

## 7. Commissione giudicatrice

Prof. Nitzan Cohen

Dott. Andrea de Chirico

Prof. Kuno Prey

Membro supplente: Dott. Alvise Mattozzi

## 8. Graduatoria di merito

Al termine della procedura di selezione la commissione stila una graduatoria dei candidati idonei: tale graduatoria viene approvata con decreto del Preside.

La graduatoria può essere utilizzata solo per il conferimento dello specifico incarico di cui alla presente selezione, limitatamente all'anno accademico di riferimento.

In caso di rinuncia a un incarico il candidato viene escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima.

Nel caso di rinuncia o di risoluzione del contratto di insegnamento nel corso dell'anno accademico, l'incarico può essere conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Il decreto di cui sopra nonché la graduatoria medesima vengono affissi all'Albo ufficiale della Facoltà di afferenza.

Inoltre, la graduatoria dei candidati idonei, integrata con l'indicazione del numero e della data del suddetto decreto, viene pubblicata sul sito web della Libera Università di Bolzano (sotto la voce 'bandi, gare e concorsi').

La pubblicazione della graduatoria predetta, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto, sostituisce la

nazionale Habilitation oder ein im Ausland erworbener gleichwertiger Titel im ausgeschriebenen Bereich oder in einem gleichartigen Bereich, stellt für die Erteilung des Lehrauftrages einen Vorzugstitel dar.

Zudem stellt der Besitz des Forschungsdoktorates oder eines gleichwertigen im Ausland erworbenen Titels in einer Disziplin die sich auf das ausgeschriebene Fach bezieht oder auf Disziplinen welche als gleichartig anzusehen sind, einen Vorzugstitel dar.

Bei gleicher Bewertung wird der Gewinner aufgrund der Vorzugstitel bestimmt.

Die Auswahl der externen Kandidaten erfolgt nur, falls das interne Universitätspersonal nicht verfügbar ist oder dieses für das Auswahlverfahren nicht geeignet ist.

## 7. Bewertungskommission

Prof. Nitzan Cohen

Dott. Andrea de Chirico

Prof. Kuno Prey

Membro supplente: Dott. Alvise Mattozzi

## 8. Rangordnung

Am Ende des Auswahlverfahrens erstellt die Auswahlkommission eine Rangordnung der geeigneten Kandidaten: diese wird mit Dekret des Dekans genehmigt.

Auf die Rangordnung kann ausschließlich zwecks Vergabe des ausgeschriebenen Lehrauftrages und beschränkt auf das entsprechende akademische Jahr zugegriffen werden.

Von der Rangordnung werden jene Bewerber ausgeschlossen, die auf die Annahme des Lehrauftrages verzichten. Bei Verzicht oder Auflösung des Lehrauftrages während des akademischen Jahres, kann dieser dem in der Rangordnung nächstgereihten Kandidaten erteilt werden.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung selbst werden an der Anschlagtafel der ausschreibenden Fakultät aufgehängt.

Die Rangordnung der geeigneten Bewerber, mit Angabe der Nummer und des Datums des oben genannten Dekretes des Dekans, wird zudem auf der Internetseite der Freien Universität Bozen (unter *Ausschreibungen und Wettbewerbe*) veröffentlicht.

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des

comunicazione ai singoli candidati.

## 9. Conferimento dell'incarico

L'incarico è conferito per la durata di un anno accademico e può essere rinnovato annualmente nel limite massimo di ulteriori 2 anni consecutivi.

L'eventuale rinnovo del contratto è subordinato ad una valutazione positiva dell'attività svolta, da espletarsi annualmente, alla effettiva disponibilità delle risorse finanziarie necessarie alla copertura del contratto e al persistere dell'interesse della Libera Università di Bolzano al mantenimento dell'incarico.

L'Università si riserva di non conferire/rinnovare l'insegnamento non più necessario per mutate esigenze didattiche. A titolo meramente esemplificativo, l'incarico di insegnamento non viene conferito al primo idoneo risultante in graduatoria, qualora esso possa essere assegnato:

- a) ad un professore o ricercatore, che sia stato nominato in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso e prima della stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- b) ad un ricercatore con contratto a tempo determinato (RTD), che sia stato assunto dalla Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso e prima della stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- c) ad un titolare di un assegno di ricerca (AR), che sia stato incaricato dalla Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di pubblicazione dello stesso e prima della stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- d) ad un ricercatore a tempo determinato (RTD) della Facoltà che indice il presente bando, che ha optato per il nuovo regime giuridico ed economico dei ricercatori a tempo determinato (RTD) della Libera Università di Bolzano successivamente alla data di pubblicazione del presente bando e prima della stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;
- e) ad un professore o ricercatore di ruolo della Facoltà che indice il presente bando, il quale riprenda servizio dopo un periodo di malattia/infortunio, maternità/paternità, aspettativa, congedo sabbatico, congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo di assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura o opti dal regime di impegno a tempo definito per quello a tempo pieno, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando e 15 giorni di calendario antecedenti

Dekretes des Dekans betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Bewerber.

## 9. Auftragsvergabe

Der Auftrag wird für die Dauer eines akademischen Jahres vergeben und kann jährlich für höchstens 2 zusätzliche aufeinanderfolgende Jahre erneuert werden.

Voraussetzung für die eventuelle Vertragserneuerung ist die jährlich durchzuführende positive Bewertung der geleisteten Tätigkeit, die effektive Verfügbarkeit an finanziellen Mitteln und das weiter bestehende Interesse der Freien Universität Bozen an der Beibehaltung des Auftrages.

Die Universität behält sich vor, den Lehrauftrag nicht mehr zu vergeben bzw. nicht mehr zu erneuern, falls dieser aufgrund veränderter didaktischer Bedürfnisse nicht mehr notwendig ist. Der Lehrauftrag wird beispielsweise nicht dem erstgereihten geeigneten Bewerber erteilt, falls dieser

- a) einem Professor oder Forscher zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und vor Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber auf die Planstelle der ausschreibenden Fakultät berufen wurde
- b) einem Forscher mit befristeten Arbeitsvertrag (RTD) zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und vor Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber in die ausschreibende Fakultät aufgenommen wurde
- c) einem Forschungsassistenten (AR) zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und vor Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber von der ausschreibenden Fakultät beauftragt wurde
- d) einem Forscher mit befristeten Arbeitsvertrag (RTD) der ausschreibenden Fakultät zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und vor Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber für das neue rechtliche und wirtschaftliche Regime für Forscher mit befristeten Arbeitsvertrag (RTD) an der Freien Universität Bozen optiert hat
- e) einem Professor oder Forscher auf Planstelle der ausschreibenden Fakultät, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der/die Lehrbeauftragte seine/ihre Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit

l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto presta l'attività;

f) ad un ricercatore a tempo determinato (RTD) oppure ad un titolare di un assegno di ricerca (AR) della Facoltà che indice il presente bando, il quale riprenda servizio dopo un periodo di malattia/infortunio, maternità/paternità, o dopo un periodo di assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando e 15 giorni di calendario antecedenti l'inizio di ogni semestre in cui il docente a contratto presta l'attività.

Prima dell'inizio di ogni semestre, l'Università si riserva la facoltà di recedere dal contratto, dando comunicazione al docente risultato primo idoneo in graduatoria con preavviso di almeno 15 giorni di calendario, qualora l'insegnamento/gli insegnamenti oggetto del contratto venga assegnato/assegnati ad:

a) un professore o ricercatore assunto in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando che abbia preso servizio successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;

b) un ricercatore a tempo determinato (RTD) assunto presso la Facoltà che indice il presente bando successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;

c) un ricercatore con contratto a tempo determinato (RTD) della Facoltà che indice il presente bando che abbia optato per il nuovo regime giuridico ed economico dei ricercatori a tempo determinato (RTD) della Libera Università di Bolzano successivamente alla data di stipula del contratto con il docente risultato primo idoneo in graduatoria;

d) un professore o ricercatore già in ruolo presso la Facoltà che indice il presente bando, il quale riprenda servizio dopo un periodo di malattia/infortunio, maternità/paternità, aspettativa, congedo sabbatico, congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo di assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura o opti dal regime di impegno a tempo definito per quello a tempo pieno;

e) un ricercatore a tempo determinato (RTD) oppure un titolare di un assegno di ricerca (AR) della Facoltà che indice il presente bando, il quale riprenda servizio dopo un periodo di malattia/infortunio, maternità/paternità, o dopo un periodo di assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura.

In caso di risoluzione anticipata del contratto non sussiste alcun diritto ad un indennizzo.

Alla sottoscrizione del contratto, qualora il candidato abbia la cittadinanza di un paese diverso da quelli

wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Vaterschaftsurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen seinen/ihren Dienst wieder aufnimmt oder sich dafür entscheidet, von der Teilzeit- auf die Vollzeitprofessur zu wechseln

f) einem Forscher mit befristeten Arbeitsvertrag (RTD) oder einem Forschungsassistenten (AR) der ausschreibenden Fakultät zugewiesen wird, der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der/die Lehrbeauftragte seine/ihre Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Vaterschaftsurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen seinen/ihren Dienst wiederaufnimmt.

Die Universität behält sich vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem der Beauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, das Recht vor, vom Vertrag nach einer Vorankündigung von 15 Kalendertagen zurückzutreten, falls die entsprechende Lehrveranstaltung:

a) einem Professor oder Forscher zugewiesen wird, welcher auf die Planstelle der ausschreibenden Fakultät berufen wurde und seinen Dienst nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber angetreten hat

b) einem Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD) zugewiesen wird, welcher nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Bewerber in die ausschreibende Fakultät aufgenommen wurde

c) einem Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD) der ausschreibenden Fakultät zugewiesen wird, welcher nach Abschluss des Vertrages mit dem erstgereihten geeigneten Kandidaten für das neue rechtliche und wirtschaftliche Regime für Forscher mit befristetem Vertrag (RTD) an der Freien Universität Bozen optiert hat

d) einem Professor oder Forscher auf Planstelle der ausschreibenden Fakultät zugewiesen wird, welcher nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Vaterschaftsurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen seinen Dienst wieder aufnimmt oder sich dafür entscheidet, von der Teilzeit- auf die Vollzeitprofessur zu wechseln

e) einem Forscher mit befristetem

appartenenti all'Unione Europea ed ai paesi da essa equiparati, dovrà dimostrare di esser in possesso di un regolare permesso di soggiorno che gli permette di svolgere l'intero periodo di vigenza dell'incarico di insegnamento.

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria amministrazione di appartenenza, fatti salvi i casi di deroga espressamente previsti dalla normativa vigente.

L'Università si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati dall'Università, il nullaosta della propria Amministrazione di appartenenza.

Il contratto di cui al presente bando non dà, in nessun caso, luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli universitari.

## **10. Incompatibilità**

Le posizioni di docente a contratto e di collaboratore didattico nell'ambito del medesimo insegnamento sono incompatibili.

Fatto salvo l'integrale assolvimento dei propri compiti, il docente a contratto può svolgere altre attività purché le stesse non comportino un conflitto di interessi con la specifica attività didattica svolta in ambito universitario e, comunque, non arrechino pregiudizio alla Libera Università di Bolzano.

## **11. Trattamento economico**

I compensi lordi per l'attività didattica di cui ai contratti di insegnamento del presente bando sono stabiliti nella tabella allegata (cfr. allegato 'C').

Arbeitsvertrag oder einem Forschungsassistenten (AR) der ausschreibenden Fakultät zugewiesen wird, welcher nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Vaterschaftsurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen seinen Dienst wiederaufnimmt.

Bei vorzeitiger Vertragsauflösung besteht kein Anspruch auf irgendeine Entschädigung.

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung des Lehrauftrages für die gesamte Dauer erlaubt.

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 darf der öffentliche Bedienstete keine bezahlten Aufträge durchführen, welche nicht vorher von der Herkunftsverwaltung ermächtigt wurden. Davon ausgenommen sind die ausdrücklich laut Gesetz vorgesehenen Ausnahmefälle.

Die Universität behält sich das Recht vor, demjenigen den Auftrag zu widerrufen, der in der Rangordnung als erstgereihter geeigneter Kandidat aufscheint, wenn er Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der Universität vorgegebenen Frist die Ermächtigung der Herkunftsverwaltung einreicht.

Mit diesem Auftrag ist kein Rechtsanspruch auf Zugang zu den Planstellen der Freien Universität Bozen verbunden.

## **10. Unvereinbarkeit**

Die Position des/der Lehrbeauftragten und jene des didaktischen Mitarbeiters sind im Rahmen derselben Lehrveranstaltung nicht kompatibel.

Unbeschadet der vollständigen Erfüllung der Aufgaben, kann der Lehrbeauftragte andere Tätigkeiten ausüben, sofern diese keinen Interessenskonflikt mit der spezifischen Lehrtätigkeit verursachen und der Freien Universität Bozen keinen Schaden zufügen.

## **11. Wirtschaftliche Behandlung**

Die Bruttovergütungen für die didaktische Tätigkeit des ausgeschriebenen Lehrauftrages sind in beiliegender Tabelle ersichtlich (s. Anlage C).

## 12. Mezzi legali

Contro il provvedimento amministrativo con cui è approvata la graduatoria dei candidati idonei può essere presentato un ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione del provvedimento medesimo all'Albo ufficiale della Facoltà di Design e Arti.

## 13. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e che lo stesso avverrà con utilizzo di procedure informatiche ed archiviazione cartacea dei relativi atti.

I candidati godono i diritti di cui all'articolo 7 del citato decreto legislativo, tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che li riguardano, nonché alcuni diritti complementari tra cui il diritto di far aggiornare, rettificare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché di opporsi per motivi legittimi al loro trattamento.

## 14. Pubblicazione

Il presente bando di selezione è affisso all'albo della Facoltà e pubblicato sulla pagina web di Ateneo.

## 15. Il responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, il Responsabile del procedimento di cui al presente bando è la dott. Jutta Springer, piazza Università, 1 - 39100 Bolzano - telefono +39 0471 015000, fax +39 0471 015009.

Il Preside della Facoltà  
di Design e Arti

Der Dekan der Fakultät  
für Design und Künste

Prof. Stephan Schmidt-Wulffen

Pubblicato all'albo della Facoltà di Design e Arti a Bolzano il 01/12/2016

Veröffentlicht an der Amtstafel der Fakultät für Design und Künste in Bozen am 01.12.2016

## 12. Rechtsmittelbelehrung

Gegen die Verwaltungsmaßnahme, mit welcher die Rangordnung der geeigneten Kandidaten genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der Anschlagtafel der Fakultät für Design und Künste Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

## 13. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen des GvD Nr. 196 vom 30. Juni 2003, "Kodex zum Schutz der personenbezogenen Daten", teilt die Freie Universität Bozen als Inhaberin der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens verwendet, mit elektronischen Mitteln bearbeitet sowie in Papierform archiviert werden.

Die Bewerber genießen die Rechte gemäß Artikel 7 des oben genannten gesetzvertretenden Dekrets, darunter auch das Recht auf Zugang zu sämtlichen Daten, die sie betreffen, sowie einige zusätzliche Rechte wie das Recht unwahre, unvollständige oder unrechtmäßig eingeholte Informationen richtig zu stellen, zu erneuern, zu ergänzen oder zu löschen sowie sich aus legitimen Gründen gegen deren Bearbeitung entgegenzusetzen.

## 14. Veröffentlichung

Die vorliegende Ausschreibung ist an der Anschlagtafel der Fakultät und auf den Internet-Seiten der Universität veröffentlicht.

## 15. Verfahrensverantwortliche

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgende Änderungen bzw. Ergänzungen, ist Frau Dott. Jutta Springer die Verfahrensverantwortliche, Universitätsplatz 1, 39100 Bozen – Tel. +39 0471 015000, Fax +39 0471 015009.